

# ***ARABIC FOR TOURS AND TRAVELS***

**CORE COURSE (ELECTIVE)**

**VI Semester**

**BA AFZAL UL ULAMA**

*(2011 Admission)*



**UNIVERSITY OF CALICUT**

**SCHOOL OF DISTANCE EDUCATION**

Calicut University P.O. Malappuram, Kerala, India 673 635

# **UNIVERSITY OF CALICUT**

## **SCHOOL OF DESTANCE EDUCATION**

### **Study Material**

#### **CORE COURSE (ELECTIVE)**

### **B.A AFSAL UL ULAMA**

#### **VI Semester**

### ***ARABIC FOR TOURS AND TRAVELS***

*Prepared by:* Sri. K.T Mohamed sabeeb,  
Asst.Prof. KMMMO Arabic College,  
Tirurangadi.

*Scrutinized by:* Dr. P.K Abdu Razak sullami,  
Rtd. H.O.D Department of Arabic,  
PSMO College, Tirurangadi.

*Layout:* Computer Section, SDE

©  
Reserved

**SYLLABUS**  
**Open Course ( Elective)**

- UNIT- 1 Some basic expression – Arrival
- UNIT- II Hotel- other accommodation – eating out – What is Ramadan
- UNIT III Eating out-Hungry – Appetizers – salad – cheese – soup- meat-game-  
and fowl
- UNIT IV Vegetables -Food- Fruit-Seeds-Nuts-Dried-Fruits- Desert the bill –  
Drinks-Eating light-Snacks
- UNIT V Travelling around –sight seeing –Who- what - where- Religious  
Services

Reference books :

1. **Arabic for travelers** (Berlitz)
2. **An easy way to spoken Arabic** (Amanulla vadakkangara)
3. **ويكيبيديا، الموسوعة الحرة**

## UNIT- 1

### Some basic expression – Arrival

#### **Greetings**

Hi!

Good morning!

صباح الخير

Good evening!

مساء الخير

Welcome! (to greet someone)

How are you?

كيف حالك؟

I'm fine, thanks!

أنا بخير شكرا

And you?

Good/ So-So.

جيد /

Thank you (very much)!

(جزيلًا)

You're welcome! (for "thank you")

Hey! Friend!

أهلا صديقي / صديقتي!

I missed you so much!

إشتقت إليك كثيرا

What's new?

مالجديد؟

Nothing much

لا شيء جديد

Good night!

/ تصبحين على خير

See you later!

Good bye!

#### **Interrogatives**

What?

أيش / / /

What Is This?

ما هذا؟ / شو هذا؟

What is your name?

/

What is the name of .....

.....

Where? /Where is?/ where are?

أين / وين

Where are you?

وين أنت؟

Where are you from?	من وين انت
Where can I find?	وين أجد ؟ / أين أجد؟
How?	كيف؟
Who/ Whose?	/ مين؟

How many? / How much?

When?

Which?

Why?

### Asking for Help and Directions

I'm lost	أضعت طريقي! أضعت طريقي!
Can I help you?	هل بإمكانني مساعدتك؟
Can you help me?	هل بإمكانك مساعدتي؟
Where is the (bathroom/ pharmacy)?	أين أجد ( / الصيدلية)
Go straight! then turn left/ right!	أمش على طول ثم عرج يمينا/ !
I'm looking for Mohamed	
One moment please!	
Hold on please! (phone)	/ !
How much is this?	كم هو ثمنه؟
Excuse me ...! (to ask for something)	
Excuse me! ( to pass by)	
Come with me!	!

### How to Introduce Yourself

Do you speak (English/ Arabic)?	هل تتكلم اللغة الإنجليزية / العربية؟
Just a little.	قليلا!
What's your name?	
My name is ...	....
Mr../ Mrs..../ Miss...	... السيد... / السيدة/ ...

Nice to meet you!	/
You're very kind!	أنت لطيف! أنت لطيفة!
Where are you from?	من أين أنت؟
I'm from ( India)	(الهند)
I'm Indian	أنا هندي/هندية
Where do you live?	أين تسكن؟ أين تسكنين؟
I live in India	أعيش في الهند
Did you like it here?	هل استمتعت بوقتك هنا؟
India is a wonderful country	الهند بلد جميل!
What do you do for a living?	ما مهنتك؟
I work as a (translator/ businessman)	/
I like Arabic	أحب اللغة العربية
I've been learning Arabic for 1 month	أدرس اللغة العربية منذ شهر
Oh! That's good!	هذا شيء جميل
How old are you?	كم هو عمرك؟
I'm (twenty, thirty...) years old.	(عشرين/ ثلاثين)
I have to go	يجب أن اذهب الآن
I will be right back!	
<b>Wish Someone Something</b>	
Good luck!	بالتوفيق!
Happy birthday!	عيد ميلاد سعيد
Happy new year!	سنة سعيدة
Merry Christmas!	أعياد ميلاد سعيد!
Happy Eid	عيد مبارك!
Happy Ramadan	
Congratulations!	!
Enjoy! (for meals...)	شهية طيبة

I'd like to visit Iraq one day	أرغب بزيارة العراق
Say salam ( hi) to Mohamed for me	( )
Bless you (when sneezing)	
Good night and sweet dreams!	ليلة سعيدة و أحلام لذيذة

### Solving a Misunderstanding

I'm Sorry! (if you don't hear something)	!
Sorry (for a mistake)	!
No Problem!	
Can You Say It Again?	
Can You Speak Slowly?	
Write It Down Please!	أكتبها من فضلك! / أكتبها من فضلك!
I Don't Understand!	لا أفهم!
I Don't Know!	!
I Have No Idea.	
What's That Called In Arabic?	ما أسمه بالعربية؟
What Does "gato" Mean In English?	" " بالانجليزية؟
How Do You Say "Please" In Arabic?	كيف تقول كلمة "بليز" بالعربية؟
What Is This?	ما هذا؟
My Arabic is bad.	لغتي العربية ليست كما يجب
I need to practice my Arabic	احتاج ان اتدرب على العربية
Don't worry!	! /

### Arabic Expressions and Words

Good/ Bad/ So-So.	/ / جيد
Big/ Small	كبير / صغير
Today/ Now	/ اليوم
Tomorrow/ Yesterday	/ /
Yes/ No	/

Here you go! (when giving something)	!
Do you like it?	هل أعجبك؟
I really like it!	
I'm hungry/ thirsty.	/
In The Morning/ Evening/ At Night.	ليلا / /
This/ That. Here/There	هذا / هنا/هناك
Me/ You. Him/ Her.	/ هو/ هي
Really!	!
Look!	\\!
Hurry up!	! \\!
What? Where?	ماذا؟ أين؟
What time is it?	
It's 10 o'clock. 07:30pm.	إنها العاشرة. إنها السابعة و النصف مساء
Give me this!	أعطني هذه
I love you!	
I feel sick.	أنا مريض
I need a doctor	اج طبيبا
<b>Sign Boards</b>	
Don't touch	
Emergency exit	
Entrance	
No parking	
Keep left	
No Entry	
Beware of Pickpockets	إحذر الناقلين
No smoking	ممنوع التدخين
Arrival	



Departure

Parking

موقف سيارات

For Hire

للإيجار

Stop here

قف هنا

Push

Pull

Way out

Way in

Exit

Speed limit

Handle with care

انقل بعناية

Urinal

Toilet

دورة المياه

Office

Traffic Signals

### **Arrival**

Passport please

Here is my passport

ها هو ذا جواز سفري

Where you come from?

من أين أنت قادم؟

I am coming from India

أنا قادم من الهند

Where is the entry visa?

أين تأشيرة الدخول؟

Here is my visa

ها هو ذا تأشيرتي

How long do you want to stay here?

كم تبغي أن تبقى هنا؟

Two months

شهرين

Have you got anything to declare

هل عندك شيء للإعلان عنه؟

No, Nothing

ما في شيء

Please open this bag

من فضلك إفتح هذه الحقيبة

Just a minute

You have to pay duty for this

م تدفع الرسوم على هذا

Where can I pay the duty

أين أدفع الرسوم

There, Have you any more luggage?

هناك، هل عندك أمتعة أخرى؟

Yes, there is a handbag only.

نعم، شنطة يدوية فقط

Take your bag from here

خذ حقيبتك من هنا

Where can I get a porter?

أين أجد شيا

May be Outside

Thanks

Welcome

How do I get to

كيف أصل إلى

Where can I get taxi

أين أجد تاكسي؟

Get me a taxi, Please

What's the fare to.....?

.....

How far is it to.....?

.....

Turn right/ left

إلى اليمين /

Right/ left at the next corner

اليمين /

Go straight

Stop here please

I'm in a hurry

Could you drive more slowly

من فضلك سق على مهلك

Could you help to carry my bag

## UNIT- II

### Hotel- Other accommodation - What is Ramadan

#### HOTAL - OTHER ACCOMMODATION

Hotel

Boarding house

بنسيون

Furnished Flats / Apartments

youth hostel

بيت شباب

restaurant

reservation

single room

double room

غرفة لشخصين

suite

room with twin beds

غرفة بسريرين

room with a bath

غرفة لها حمام

room with a shower

غرفة لها دوش

room with a balcony

غرفة لها بالكونة

room with a view

غرفة لها نتظر جميل

facing the.....

.....

air conditioning

تكييف الهواء

heating

a laundry

غسيل و مكوة

room service

hot water

a private toilet

تواليت خاص

per day

لمدة يوم

per week

for bed and breakfast

excluding meals

that is too expensive

Haven't you anything cheaper?

I don't know yet

may I see the room?

Yes, I like it

It's too.....

cold/ hot

big / small

Noisy

Better/ bigger

Cheaper / Quicker

that's fine

هذا غالي جدا

هل عندك شيء أرخص؟

أريد أن أرى الغرفة من فضلك

أيوه ، أنها تعجب

أنها .....

/

كبير / صغير

/

أهدأ/

كويس

On arrival at a hotel or boarding house you will be asked to fill in a registration form. It asks your name, address, passport number and further destination. The desk clerk will probably ask you for your passport. He want to keep it for a while, even overnight. Don't worry – you get it back.

The desk clerk may want to ask u the following questions:

May I see your Passport

would you mind filling in this registration form

sign here, please.

how long will you be staying.

أريد أن أرى الباسبور من فضلك

من فضلك املا هذه الإستمارة

من فضلك وقع هنا

what is my room number

will you have our bags sent up?

اريد أن أترك هذا الخزانة

I'd like to leave this in your safe

## General requirements

Who is it?	مين
Just a minute	
Come in	
is there a bath on this floor?	هل يوجد حمام في هذه الطابق
Please send up	
mineral water	مياه معدنة
ashtray	طفايا سجائر
bath towel	
extra blanket	بطانة زيادة
hot-water bottle	
pillow	
reading lamb	

## Break fast

eggs	بيض
boiled egg	بيضة مسلوقة
soft/ medium/ hard	/ /
fried egg	بيضة مقليه
fruit juice	عصير فاكهة
omelet	
bread/toast	/
hot/cold milk	/
cream/ sugar	كريم /
butter	
salt	
pepper	

coffee/ tea	قهوة /
could you bring me a.....	.....
plate	
glass	كباية
cup	
knife	سكينة
fork	
spoon	
Difficulties	
the ..... doesn't work	..... لا يعمل
air conditioner	تكييف الهواء
fan	
light	
tap	
the wash basin is blocked	
the window is jammed	الشباك من الصعب فتحه
there is no hot water	لا يوجد ماء ساخن
I have lost my watch	
I have left my key in my room	
the ..... Is Brocken	.....
lamp	
plug	
shutter/window shade	شيش /
can you get it fixed	هل يمكن اصلاحها؟
<b>checking out</b>	
may I have my bill please?	اريد فاتورة حسابي من فضلك
I am leaving early tomorrow	

please have my bill ready

من فضلك جهز لي الفاتورة

we'll be checking out around noon

حوالي الظهر

I must leave at once

you have made a mistake in this bill, I think.

أظن أنك أخطأت في حساب هذه الفاتورة

when's the next ..... To.....

.....

bus/train/plane

/ /

it is been very enjoyable stay

## What is Ramadan

للمسلمين في شهر رمضان المعظم العديد من العادات والتقاليد التي تختلف باختلاف البلد التي يعيشون فيها فبالإضافة إلى الفروض والطاعات التي يدعو الدين الإسلامي إلى الالتزام بها في شهر رمضان، المختلفة عاداتها وتقاليدها على سلوكيات المسلمين خلال الشهر الكريم، ويستقبل المسلمون في جميع بقاع الأرض شهر رمضان المبارك بحفاوة وسعادة بالغة، فهو شهر

ومع قدوم الشهر نرى هالة من الروحانية والخصوصية يتميز بها كل مجتمع ويوحّد بينهم دوماً ابتهاجهم بحلول رمضان الكريم

ويعود اهتمام المسلمين بقدوم شهر رمضان لأنه يعظم فيه الأجر وتفتح فيه أبواب الخير لكل راغب، ..وهو شهر الخير والبركات وشهر التقوى والصلاح، وشهر الصوم والصلاة وقراءة القرآن ..فيه تفتح أبواب الجنة وتغلق أبواب النار وتصفد مردة الشياطين

ويسعد فيه المسلمون أكثر من سعادتهم في أي وقت آخر طوال العام، حيث يضيء الفرحة على جميع البيوت والأفراد ويتساوى في ذلك المسلمون كافة في مشارق الأرض ومغاربها على اختلاف أجناسهم وألوانهم

ت السنين على مظاهر شتى لاستقبال شهر رمضان مثل رؤية الهلال

والموائد الرمضانية التي يقيمها الأغنياء وأهل الخير لإطعام الفقراء، والمسحراتي ودوره في إيقاظ

الصائمين لطعام السحور، ومدفع الإفطار الموجود في بعض الدول الإسلامية، إلى غير ذلك من مظاهر الحفاوة بشهر الصيام

وتختلف عادات الشعوب الإسلامية وتقاليدها في استقبال شهر رمضان ، فلكل بلد أسلوبه وعاداته الخاصة في استقبال هذا الشهر الفضيل .

وفى هذا الملف نحاول ان نطوف حول العالم لنرصد مظاهر هذا الشهر الفضيل ..  
.. طقوس وتقاليد الشعوب الاسلامية في رمضان

### س وتقاليد الشعوب الاسلامية

تشهد المساجد الكبرى في مصر ختم القرآن الكريم كاملا في صلوات التراويح طوال شهر رمضان وسط إقبال كبير من المواطنين الذين يصطفون في صفوف طويلة تُقدر بالآلاف؛ خلف مشاهير القراء

وت قارئ القرآن المعروفين محمد رفعت وعبد الباسط عبد الصمد و محمد صديق المنشاوي و محمود خليل الحصري والنقشبدي وأدعية الشعراوي في كل مكان . في مصر للحفاظ على روحانية هذا الشهر الكريم

وتنتشر موائد الرحمن في كل مكان في مسابقة لنيل الخير ويخضع إعدادها إلى عدة م  
بعمليات شراء المواد التموينية و طهي الأطعمة، ثم إعداد المائدة وتجهيزها تمهيداً للمرحلة الأخيرة .وهي توزيع وجبات الإفطار على ضيوف المائدة

و حظيت الكفاية والقطايف بمكانة مهمة في التراث المصري والشعبى ، وكانت –  
مائدة شهر رمضان ،كذلك ارتبطت الأكلات الشعبية بشهر رمضان في

، ، ، ، إضافة الى ياميش رمضان  
ومشروب قمر الدين .

وقد انتشرت في مصر ظاهرة الخيمة الرمضانية التي أصبحت من السمات المميزة لشهر رمضان  
الكريم

راب شهر رمضان تشهد الأحياء والأزقة في مصر ظاهرة تزيين الشوارع والحارات بالأعلام



الورقية و تعلق عليها الرايات والفوانيس. وينشد الاطفال الأناشيد الخاصة بهذا الشهر الكريم في فرحة جماعية عارمة

مثل كثير من الدول الإسلامية يترقب الناس في السودان قدوم هذا الشهر الفضيل بفيض من الشوق والاستعداد، ويدخرون له ما طاب من المحاصيل الزراعية والبقوليات والتمر منذ وقت مبكر، وقبيل حلول الشهر الكريم يقوم السودانيون بشراء التوابل وقمر الدين ويقومون بإعداد مكونات شراب شهير وهو يصنع من عدة مواد أهمها الذرة والتوابل وغيرها، وتحتوي المائدة السودانية (يسمى ) على بعض الأكلات المقلية والحلويات و(العصيدة ) والسلطات، وأنواع عديدة من المشروبات المحلية والشوربة وغيرها من مكونات المائدة الرمضانية )

شيء مهم ولافت للنظر في العادات السودانية في رمضان وهو إفطار الناس في المساجد وفي الساحات التي تتوسط الأحياء، وعلى الطرقات تحسباً لوجود مارة ربما يكونون بعيدين عن منازلهم أو وجود عزاب في الأحياء قد لا يتوفر لديهم الوقت لصنع الطعام بالطريقة التي يريدونها، فقبل الغروب بدقائق يتحلقون في جماعات خلال لحظات الإفطار لاصطياد المارة ودعوتهم لتناول الإفطار معهم . وبعد الفراغ من الإفطار يتناولون القهوة ثم يقضون بعض الوقت قبل الذهاب إلى صلاة التراويح

## سوريا

يحتفل السوريون بشهر رمضان الكريم على طريقتهم الخاصة، وهناك العديد من المجالات فيها أساليب الاحتفال لدى السوريين فهناك المستوى الرسمي وكذلك المستوى الشعبي، فعلى المستوى الرسمي يتم تخصيص مساحات واسعة من البث الإعلامي الإذاعي والتلفزيوني للبرامج الدعوية والدينية فهناك ساعات للقرآن الكريم وأوقات مخصصة للحديث الشريف وللشهرات الدينية، والندوات الحوارية كما تخصص المساجد أوقافاً فيما بعد صلاتي الفجر والعشاء للدروس الدينية، وكذلك بعد صلاة التراويح، وترسل إدارة الإفتاء العام المدرسين الدينيين في مختلف المساجد على الأراضي السورية بالإضافة إلى إرسالهم خارج البلاد من أجل الدعوة الإسلامية؛ وذلك في إطار اتفاقات التبادل الثقافي مع الدول الإسلامية وغير الإسلامية

وشعبيًا يعتبر شهر رمضان الكريم من الشهور التي تزدهر فيها روح العطاء والتعاون بين المواطنين؛ حيث يحرص المسلمون في سوريا في هذه الفترات على تبادل الزيارات من أجل تدعيم أواصر صل الرحم، كذلك يكثر عمل البر والخير كالإحسان إلى الفقراء والأرامل، كما يلتزم المسلم في الشهر الكريم بالطاعات وأداء الصلوات و صلاة التراويح على الرغم من أنه قد لا يكون ملتزمًا بتعاليم الدين الإسلامي طوال العام، كما تتزود الأسواق بالبضائع اللازمة لتلبية حاجات الصائمين، ويتم تعليق الفوانيس في الطرقات وعلى شرفات المنازل وفي واجهات المحال التجارية تحيةً لشهر رمضان وتعبر عن احترامه و قدسيته

ويحرص السوريون على إطلاق " كتقليدٍ مستمرّ عبر التاريخ للإعلان عن حلول موعد الإفطار، كما يمر " أجل إيقاظ المواطنين لتناول طعام " ، أيضًا تقوم المؤسسات الخيرية والأفراد بتوزيع الأطعمة على الفقراء، وتنتشر في هذا الشهر الفضيل " التي تُقام من أجل إطعام الفقراء وعابري السبيل ممن يأتي عليهم وقت الإفطار وهو في الطرقات، وكل هذه المظاهر تعبر عن رُوح التعاون التي تسود في أوساط المجتمع السوري في الشهر الكريم.

وتستقبل سورية رمضان بتعليق لافتات في الشوارع، لتهنئة المسلمين بقدوم شهر رمضان، كتب في بعضها أهلاً بك يا رمضان والبعض الآخر أحاديث نبوية عن فضل الشهر الكريم، مع تزيين الشوارع كما يطلق البعض الألعاب النارية بألوانها وأنواعها . مصابيح، وكذلك بعض مداخل البنايات الجميلة. ويزداد الإقبال على المأكولات والمشروبات والحلويات

وفي سورية تشتهر التبولة والبطاطا المقلية والفطائر بالسبانخ والكبة النيئة، بالإضافة إلى السمبوسك . أما الأكلة الرئيسية ففتة المكدوس (وهي من الباذنجان واللحم المسلوق وخبز . ) وفتة المقادم، والفوارغ والقبوات وهي عبارة عن خروف محشو بالأرز واللحم والسنوبر أما على السحور فالطبق الناعم يؤكل عادة وهو عبارة عن رقائق من العجين ترش عليها دبس العنب حلويات فالقطايف العصافيري وهي عبارة عن عجينة دائرية تُحشى بالقشطة البلدي ويرش عليها .

يستقبل الناس شهر رمضان في لبنان بشوق إلى لياليه ذات الطابع الخاص، فتضج الطرقات بالناس

وخاصة ساعة الإفطار، حيث يهرعون إلى بيوتهم قبل أذان المغرب، ونرى الزينة في الطرقات وكأنها

كما تزدهم الجوامع بالمصلين و يتبادل الناس التهنة بمناسبة قدوم هذا الشهر ويشيع في لبنان شرب الحساء بجميع أنواعه والفتوش المؤلف من الخس والبندورة والخيار والحامض، والبطاطا المقلية والحمص بالطحينة المشهور لبنانياً. أما الأكل الرئيسي فالشائع الملوخية الورق مع الدجاج بالإضافة إلى الكبة المقلية. أما بالنسبة للحلويات فالشعبييات والأرز بالحليب من أهم الأنواع

تعتبر تونس من الدول التي ساهمت بقدر كبير في الحضارة الإسلامية على المستويين الفكري أو الذي يعتبر من المراكز الثقافية "الاجتماعي ويكفي المجتمع التونسي فخرا أنه يضم مسجد "الزيتونة البارزة في العالم العربي والإسلامي، والمسلمون في تونس لهم عادات وتقاليد خاصة خلال شهر رمضان مثلهم في ذلك مثل مختلف الشعوب الإسلامية مما يوضح التنوع الثقافي للمجتمعات الإسلامية لمفاهيم الدينية الإسلامية

ويمثل شهر رمضان في تونس مناسبة للتكافل الاجتماعي وإحياء التراث الإسلامي للمجتمع التونسي، فخلال الشهر الفضيل نلاحظ انتشار "

المختلفة من التضامن الاجتماعي خلال شهر رمضان ومن بينها تقديم المساعدات إلى الأسر الفقيرة وتنظيم قوافل تضامنية تقدم هدايا ومبالغ من المال للمحتاجين، أيضا نتابع بعض الأنشطة التي تقوم بها "الدولة التونسية خلال الشهر الكريم حيث تنظم المؤسسات الرسمية مجموعة من "

يهدف التخفيف من حدة الضغط على مشاعر المسلمين الدينية طوال العام وتماشيا مع الأجواء الاحتفالية والروحانية التي تسيطر على المواطنين، وتهتم الدولة بالمسلمين المقيمين في خارج البلاد فتبعث بالأئمة من أجل إحياء الليالي الرمضانية ووصل المغتربين التونسيين بالمجتمع التونسي في رسال الأئمة في المساجد بالدول القريبة مثل إيطاليا وفرنسا

وعلى المستوى الشعبي نجد خلال شهر رمضان الإقبال على المساجد وذلك من أجل الصلاة أو سماع الدروس الدينية التي تحرص المساجد على زيادة جرعته خلال شهر رمضان، كما تنظم الجمعيات

الخيرية العديد من الأنشطة الثقافية والدينية الرمضانية تضمن مسابقات دينية كما يتم توزيع جوائز على الفائزين في مسابقات تحفيظ القرآن الكريم التي تقام لكل المراحل العمرية

وفي المغرب يستقبلونه بفرحة عارمة وقلوب تواقّة، ويعيش أكثرهم هذا الشهر في صيام حقيقي وطاعة مطلوبة، فكلنا يعرف حديث رسول الله صلى الله عليه وسلم الذي معناه أن كثيراً من الناس ليس لهم من

ولذلك يحاول البعض أن يستفيد من هذا الشهر بالتقليل من الأكل والإكثار من الطاعات كالتصدق وتقديم وجبات الإفطار للمحتاجين وقيام الليل وقراءة القرآن الكريم

لمغرب تشتهر الموائد في رمضان بشربة الحريرة، والتمر والحليب و(الشباكية) (البغريير) ( ) .. فيما تعتبر شربة الحريرة في مقدمة الوجبات؛ إذ لا يعتبرون كثيرون للإفطار قيمة بدونها؛ ولذلك بمجرد ذكر شهر رمضان تذكر معه (الحريرة) لا ينتشر

الباعة المتجولون على الطرقات والأماكن الأهلة بالسكان لبييعوا هذه الوجبات دون غيرها. الحريرة تأتي (الشباكية) وهي حلوى تصنع غالباً في البيوت بحلول الشهر الكريم

يختص الشعب الجزائري خلال شهر رمضان بعبادات نابغة من تعدد وتنوع المناطق التي تشكله كما يشترك في كثير من التقاليد مع الشعوب العربية والإسلامية الأخرى

وتتميز الجزائر بالحمامات التي تلقى إقبالاً كبيراً من العائلات في الأيام الأخيرة من شهر شعبان للتطهر واستقبال رمضان للصيام والقيام بالشعائر الدينية وتنطلق إجراءات التحضير لهذا الشهر الكريم قبل حلوله بشهور من خلال ما تعرفه تقريباً كل المنازل الجزائرية من إعادة طلاء المنازل أو تطهير كل صغيرة وكبيرة فيها علاوة على اقتناء كل ما يستلزمه المطبخ من أوان جديدة وأغطية لاستقبال هذا الشهر

وتتسابق ربات البيوت في تحضير كل أنواع التوابل والبهارات والخضر واللحوم البيضاء منها والحمراء لتجميدها في الثلجات حتى يتسنى لهن تحضير ما تشتهييه أفراد عائلتهن بعد الصيام

## الكويت

وفي الكويت تتلخص ملامح رمضان في إقبال الناس على المساجد وتلاوة القرآن والذهاب إلى الأسواق والبعض يقيم الليل بعد الساعة الثانية صباحاً، وهناك مظاهر أخرى كثيرة من التواصل مع الأرحام وإعداد الولائم ودعوة العائلات لها وتبادل الزيارات وحضور دروس العلم بالمساجد ويكتسب رمضان في الكويت مذاقاً خاصاً، يحرص من خلاله الكويتيون على إحياء تقاليد وعادات توارثوها من أزمنة بعيدة عن الأجداد ونكهة خاصة وأجواء روحانية في ظل ترابط اجتماعي متميز.

وفي الكويت تشتهر (الهريس) كطبق رئيسي، حيث تصنع من القمح المهروس مع اللحم مضافاً (المطحونة، وهناك أكلة التشريب وهي) إليها السكر الناعم والسمن البلدي والدارسين عبارة عن خبز الخمير أو الرقاق مقطعاً قطعاً صغيرة ويسكب عليه مرق اللحم الذي يحتوي غالباً على القرع والبطاطس وحببات من الليمون الجاف الذي يعرف ب ( )، حيث يفضل الصائم أكلة التشريب لسهولة صنعها وخفة هضمها على المعدة ولذة طعمها، وهي عبارة عن وهناك الجريش الذي .خبز التنور إلا أنه في الوقت الحاضر يستخدم خبز الرقاق وهو خبز رقيق يطبخ من القمح واللقيمات وهي حلويات، وتعرف بلقمة القاضي وتصنع من الحليب والهيل والسمن والزعفران والعجين المختمر وتقطع لقيمات وتلقى في الدهن المغلي حتى الاحمرار ثم توضع في سائل السكر أو الدبس، وهناك أيضاً البثيث والخبيص اللتان تصنعان من الدقيق .

في العراق يشترى المسلمون مستلزمات رمضان قبيل حلوله بعشرين يوماً، وتوضع الزينة والإنارة الضوئية على معظم محلات الملابس والحلويات. ويتكون الإفطار من الشوربة التي : عدس وشعيرية وكرافس أخضر، والأرز والمرقة التي تتكون من فاصوليا وبامية وباذنجان، إضافة إلى الكباب المشوي والكبب المقلية والنية. وبعد صلاة العشاء والتراويح يتم تناول الحلويات التي أشهرها البقلاوة والزلابية والشعيرية والكنافة

يستقبل الصوماليون رمضان بالطلقات النارية ويقومون الليالي العشر الأواخر بالاعتكاف ف وحلقات الذكر وتلاوة القرآن الكريم وتفسير الأحاديث ويقوم الوعاظ بترجمة فورية للقرآن من اللغة العربية إلى الصومالية

وتقدّم على مائدة الفطور في رمضان مشروبات ومأكولات خفيفة مثل عصير المانجو والجوافة، كما يتم تناول الموز والبطيخ والباباي، كما يشكّل اللبن وجبة أساسية وخاصة في المناطق الجنوبية وحتى في العاصمة ثم يتوجه بعد ذلك لأداء صلاة المغرب ثم يتناولون فطوراً مكوناً من الأرز والخضراوات والشعيرية والمكروننة والعصيدة واللحوم

ويحرص الصوماليون على طبخ كل وجبة من وجبات شهر رمضان المعظم في موعدها على أن عملية الطبخ جديدة بمعنى، أن لا يأكل الصوماليون بقية الوجبة السابقة، بل يطبخون من جديد في كل وجبة، أما السحور فيعتمد على الحليب والشعيرية والمكروننة

في جزر القمر يسهر الناس على السواحل حتى الصباح استعداداً لشهر رمضان بدءاً من شهر شعبان، ويعدون المساجد فيشعلون مصابيحها ويعمرونها بالصلاة وقراءة القرآن الكريم كما يكثر من الصدقات وفعل الخير

وفي الليلة الأولى من رمضان يخرج السكان حاملين المشاعل ويتجهون إلى السواحل، حيث ينعكس نور المشاعل على صفحة المياه ويضربون الطبول إعلاناً بقدم رمضان ويظل السهر حتى السحور ومن الأطعمة الرئيسية على مائدة الفطور الثريد إضافة إلى اللحم والمانجو والحمضيات ومشروب

## إندونيسيا

رغم أن إندونيسيا تتكون من أكثر من 3000 جزيرة تنتشر على امتداد جنوب شرق آسيا وأستراليا، وتمتد بين الملايو وغينيا الجديدة، لكن تقاليد هذه الجزر الكثيرة تتوحد خلال شهر رمضان رغم اختلافها من جزيرة إلى أخرى في غيره من الشهور، حيث يستقبل جميع الإندونيسيين الشهر المبارك بذبح الذبائح ابتهاجاً بقدومه

ويذهب الإندونيسيون إلى المساجد التي تفتح أبوابها طوال النهار لتلاوة القرآن الكريم ويسمى ( الشهداء ) (بيت الرحيم ) ( ) ومن أشهر المساجد في البلاد مسجد ساحة القصر الجمهوري في جاكرتا.. وتزيّن المساجد والبيوت طوال شهر رمضان المبارك بالفوانيس الجميلة المزخرفة وتسمى

(. ومن عادات أهل البلاد عند انتهاء صلاة التراويح وذهاب كل إلى بيته أن ترى شباب كل قرية ) وقد تجمعوا بالقرب من المسجد للغناء والابتهالات حتى موعد السحور فتقوم الجماعة صاحبة النوبة بإيقاظ الأهالي للسحور، باستخدام آلة تسمى ( )، وفي الليلة التالية تقوم جماعة أخرى من الشباب ن الكبيرة فتتطلق المدافع لإيقاظ السكان للسحور، كما تتطلق

مرة أخرى للإمساك إيذاناً ببداية صوم يوم جديد، كما تبرز مظاهر التكافل الاجتماعي بين شرائح المجتمع، حيث تقيم الأسر الغنية موائد الرحمن للفقراء والمحتاجين طوال الشهر، وتزيد في العطايا والصدقات خلال ليلة القدر، كما تنشط الجمعيات الخيرية في ربوع البلاد لتجمع زكاة الفطر قبل يوم العيد ليتم توزيعها على المحتاجين

## الهند

المسلمون الهنود لهم من العادات والتقاليد ما يخالف عادات وتقاليد المسلمين خارج هذه البلاد بالنظر إلى احتكاكهم بالثقافات المختلفة المتواجدة داخل هذا البلد الذي تجاوز عدد سكانه المليار .

ويعتمد المسلمون في التيقن من ثبوت هلال الشهر الكريم على القضاة الشرعيين لكن في المناطق والقرى التي لا يوجد بها هؤلاء القضاة فإن الأهالي يعتمدون في ثبوت الأهلة على أبرز العلماء أو أئمة المساجد المعروفين، وهناك من يعتمد على الحسابات الفلكية ولكنهم قلة

ويستعد المسلمون في الهند لاستقبال شهر رمضان المعظم من نهايات شهر شعبان الكريم حيث يقومون بتحضير المستلزمات الرمضانية وبدء الزيارات الأسرية بالإضافة إلى أن المطاعم التي يملكها مسلمون تغلق أبوابها طوال نهار أيام الشهر الفضيل، كما أن الإذاعة والتلفزيون يقدمان برامج رمضان مختلفة يومياً مثل الخطب والمناقشات الإسلامية، كذلك تضم الصحف والمجلات أبواب متعلقة بشهر رمضان وتنظم اللجان الإسلامية فعاليات رمضان مختلفة مثل

المسابقات العلمية والندوات الثقافية، وفي شهر رمضان يلتزم المسلمون الهنود بأداء الصلاة في أوقاتها كما أن هناك الكثير من المحاضرات والدروس الدينية التي تلقى في المساجد بعد كل صلاة كما يحرص المسلمون في الهند على أداء صلاة التراويح إلا أنه توجد خلافات بين الأئمة بعضهم البعض وكذلك بين المصلين على عدد الركعات المفروضة في صلاة التراويح لكن هذه الخلافات لا تتجاوز الحدود العادية التي نلاحظها في أي بلد إسلامي، ولا تصلي النساء في المساجد في الغالب ولكن يخترن زاوية أو مدرسة دينية قريبة من أجل أداء الصلاة فيه، ويقبل الكثير من الهنود على ختم القرآن الكريم في شهر رمضان وبخاصة السيدات وبخصوص تعامل الدولة في الهند مع شهر رمضان الكريم فإنها تقدم للمسلمين التسهيلات في أداء شعائره ومناسكهم الرمضانية كذلك في تنظيم الفعاليات الثقافية والدينية خلال هذا الشهر، لكن ليس هناك إجازة رسمية ولا تعديل في المواعيد الرسمية سواء عمل أو دراسة خلال الشهر، أما عيد الفطر والأضحى ففيهما إجازة عامة على مستوى البلاد، كما يراعى أن تبعد مواسم الامتحانات العامة والانتخابات عن شهر رمضان والأعياد.

## تركيا

يتم حساب دخول الشهر الكريم فلكياً؛ لذا قد تختلف مواعيد بدء الشهور الهجرية في تركيا عنها في لامية الأخرى، وهذا الشهر الكريم يمثل مناسبة يلجأ الأتراك إليها من أجل الإعلان عن هويتهم الإسلامية والعمل على إظهارها للحفاظ عليها من الهجمات العلمانية ضدها، ومن أهم المظاهر الاحتفالية إنارة مآذن المساجد منذ صلاة المغرب وحتى صلاة الفجر، وهو ما يسميه الأتراك "المحيا" ويوجد في تركيا أكثر من 77 ألف جامع مسجل حكومياً أشهرها مسجد " يعني أن تركيا خلال الشهر الفضيل تظل مضاءة طوال ليلها بنور الإيمان، وهناك مقولة تؤكد أن "الشعب التركي لا يمكن أن يعيش دون مسجد ولا أذان"، كما أن هناك الإقبال على صلاة التراويح؛ حيث يسعى الرجال والكثير من النساء والأطفال إلى المساجد من أجل أداء صلاة التراويح، وبعد انتهاء الصلاة يقوم الكبار بتوزيع الحلوى على الصغار؛ من أجل ترغيبهم في الحضور إليها كل يوم، وهو سلوك يدل على رغبة المواطن التركي في غرس تعاليم الإسلام في الأجيال الناشئة أيضاً ينتشر العديد من العادات والتقاليد الشائعة في البلاد العربية في تركيا خلال شهر رمضان



ففرى الإقبال على إعداد الحلويات التي تشتهر تركيا بصناعتها بجانب الإقبال على تناول المشروبات  
"التمر الهندي" "الكركديه المصري"؛ مما ي  
الإسلامية الأخرى، رغم محاولات قطع الطريق على الإسلام في هذه البلاد

..

## روسيا

في روسيا العديد من القوميات التي تنتسب إلى الإسلام مثل الشيشانيين والقبائل المقيمة في  
" "، ويتيح هذا الشهر الكريم للمسلمين أن يمارسوا شعائر دينهم الأمر الذي يوفر جوا  
إيمانيا يساعد كثير من المسلمين الذين ينتمون إلى الدين الإسلامي اسما فقط على العودة إلى  
الدين الصحيح كما تؤدي هذه الأجواء الرمضانية إلى إقبال بعض غير المسلمين على اعتناق  
الدين الإسلامي، وتتلخص الشعائر الرمضانية عند الروس في الاجتماع حول موائد الإفطار  
والذهاب إلى أداء صلاة الجماعة، وتقوم المساجد الرئيسية بختم القرآن الكريم طوال الشهر الأمر  
الذي يجعل من هذا الشهر عيدا يمتد على مدار ثلاثين يوما كذلك يحرص المسلمون الروس على  
أداء صلاة التراويح وتعتبر هذه العبادة هامة جدا في توحيد المسلمين حيث يشعر المسلم القادم  
إلى أداء صلاة التراويح بأنه قادم إلى جماعة فيستقر لديه الشعور الديني الإيماني  
ومن العادات أيضاً أنه أثناء موائد الإفطار تتم دعوة من يتقن قراءة القرآن ويعلم شيئا عن الدين  
ليقوم بقراءة ما تيسر من القرآن ويلقي درساً أو موعظة مما يترك أثرا طيبا في المدعوين كما  
يساعد على جذب غير المتدينين من المدعوين إلى التدين والالتزام بالتعاليم الإسلامية، كما نجد  
موائد الإفطار الجماعي التي تنظمها الجمعيات الخيرية والتي تماثل " لدينا هنا في  
مصر وتشارك العديد من الدول العربية والإسلامية في إقامة مثل هذه الموائد عن طريق البعثات  
الدبلوماسية مما يشعر المسلم الروسي بعمق الروابط بينه وبين باقي شعوب العالم الإسلامي  
وبخصوص تعامل الشعب الروسي والدولة الروسية عموما مع الشهر الكريم، فإننا لا نجد أي  
تغير عن باقي أيام السنة فالبرامج التليفزيونية والإذاعية كما هي تبث من دون احترام لمشاعر  
المسلمين كما يتواصل عمل المقاهي وأماكن تقديم المسكرات طوال شهر رمضان، الأمر الذي

يشير إلى طبيعة مشكلات المسلمين في روسيا والتي ترتبط بعدم اعتبار المجتمع الروسي الأرثوذكسي في الغالب لهم جزءاً أساسياً من أجزاء المجتمع مما يتطلب تحركاً من المسلمين الروس وكذلك من بلاد العالم الإسلامي من أجل نيل المزيد من الحقوق للمسلمين الروس في ممارستهم عباداتهم بصورة عامة وخلال شهر رمضان المعظم

## الفلبين

للمسلمين في الفلبين عادات وتقاليد خاصة بهم، فهو مجتمع أصيل في هذه البلاد التي لا وافد إليها من بعيد كما هو الحال في الدينمارك مثلاً، ويرتقب المسلمون دخول شهر رمضان من أجل تأكيد هويتهم الإسلامية في مواجهة الحرب ضدهم، ومن أبرز عاداتهم خلال الشهر الكريم تزيين المساجد وإنارتها والإقبال على الصلاة فيها، بل وجعلها مركز التجمع العائلي، فتصبح داراً للعبادة وللتعارف بين المسلمين، أيضاً يحرص المسلمون على أداء صلاة التراويح واصطحاب أبنائهم إلى أدائها بغرض غرس التعاليم الدينية في نفوسهم من الصغر، ولا بد على كل مسلم أن يؤدي هذه الصلاة هناك وتقام في 20 ركعة، ويحرص المجتمع الإسلامي الفلبيني في شهر رمضان على تقديم الخدمات الاجتماعية للمحتاجين، كما أن الأغنياء يستضيفون الفقراء على موائدهم من دون أية حسابات، فالكل إخوة في الإسلام، وتوزع الصدقات خلال الشهر في ليلة النصف منه، ويعمل أئمة المساجد على جمع زكاة الفطر وتوزيعها بمعرفتهم الخاصة على المستحقين من الفقراء ولا ينسى المسلمون الفلبينيون أن يزيّنوا موائد الشهر الكريم بالأكلات المحلية الخاصة بهم مثل طبق " وهو اللحم بالبهارات وكذلك مشروب السكر والموز وجوز الهند، وهناك بعض الحلوى التي تشبه " المصرية وعصير "قمر الدين"، ويلهو الأطفال في هذا الشهر بعد الإفطار؛ حيث يرتدون الملابس المزينة بالألوان والزخارف، ثم يحملون الفوانيس أو ما يشبهها، ويبدأون في التنقل من مكان لآخر بل ويتولون إيقاظ النائمين لتناول طعام السحور وهو ما يضيف بهجة على هذا الشهر الكريم.

## ماليزيا

يهتم المسلمون الماليزيون بطول شهر رمضان الكريم؛ حيث يتحرون رؤية الهلال، وتصدر وزارة الشؤون الدينية بياناً عن بداية الشهر المعظم ويذاع في كل وسائل الإعلام وتقوم الإدارات المحلية

بتنظيف الشوارع ورشّها ونشر الزينة الكهربائية في المناطق الرئيسية  
أما المواطنون فهم يبدأون منذ نهاية شهر شعبان الكريم في شراء حاجياتهم الغذائية وتحضير المساجد  
لاستقبال المصلين، وتُضاء المساجد، ويعلنون عن حلول شهر رمضان المعظم بوسائل عدة: منها  
الضرب على الدفوف في بعض الأقاليم، ويقبل المسلمون رجالاً ونساءً وأطفالاً على الصلاة في شهر  
ويتم إشعال البخور ورشّ العطور في المساجد، ويصلي الماليزيون المغرب ثم يتناولون  
إفطارهم ويعودون للمساجد من أجل أداء صلاتي العشاء والتراويح، ويثلون القرآن الكريم، وتنظّم  
الدولة مسابقات حفظ كتاب الله تعالى بين كل مناطق البلاد، وتوزّع الجوائز في النهاية في حفل كبير  
على الفائزين وعلى معلمهم أيضاً.

وكثيراً ما يدخل العديد من أتباع الديانات الأخرى في الإسلام أثناء احتفال المسلمين بنهاية الشهر الكريم  
التي يحييها المسلمون عن طريق ختم القرآن الكريم أو يعتنقون الإسلام أثناء أداء صلاة العيد والتي  
يراها الماليزيون جميعاً مناسبة عامة قد تستقطب غير المسلمين لحضورها  
ويفطر المسلمون في منازلهم، والبعض منهم يفطر في المساجد، ويحضر القادرون بعض الأطعمة التي  
توضع على بسط في المساجد من أجل الإفطار الجماعي، وفي المناطق الريفية يكون الإفطار بالدور،  
فكل منزل يتولى إطعام أهل قريته يوماً خلال الشهر الكريم في مظهر يدل على التماسك والتراحم الذي

ومن أشهر الأطعمة التي تحضر على مائدة الإفطار في شهر رمضان وجبة " "   
تعتبر الطبق الماليزي الأشهر، وكذلك " " المصنوع من الدقيق، وهناك الـ

## تنزانيا

يُعظّم التنزانيون شهر رمضان ويجلّونه ويعاملونه بمهابة تتوافق مع جلال هذا الشهر الكريم، فيبدأون  
الاستعداد له منذ حلول نصف شهر شعبان المبارك، ويكون ذلك عن طريق تزيين الشوارع بالأنوار  
وكذلك تزيين المحال التجارية والمساجد، وتنشط أيضاً الزيارات العائلية من أجل التحضير للشهر  
الكريم، ويهتم المسلمون التنزانيون بالصوم؛ حتى إن الصيام يبدأ من سن الـ12 عاماً ويعتبرون الجهر  
بالإفطار في نهار رمضان من أكبر الذنوب؛ ولذلك تغلق المطاعم أبوابها خلال أوقات الصيام ولا تفت

ولشهر الفضيل الوجبات المخصصة له، والتي يلجأ إليها التترانيون من أجل المساعدة على الاستمرار في الصيام، فهناك التمر وكذلك الماء المحلى بالسُّكَّر إلى جانب طبق الأرز المليء بالسعرات الحرارية والذي يساعد الصائم، إلى جانب الخضروات والأسماك التي يحصلون عليها من سواحلهم المطلة على المحيط

يرتقب المسلمون في النمسا- كما في سائر بلاد المهاجر غير المسلمة- شهر رمضان الكريم للتزود بجرعة إيمانية تساعدهم على الحياة في بلاد الغربية، ويقبل المسلمون في النمسا على المساجد بـ وذلك من أجل أداء الصلاة وبخاصة صلاة التراويح، والاستماع إلى الدروس الدينية، ويبلغ عدد 50 مسجدًا، وتقدم المساجد البرامج الدينية المختلفة، فهناك من يعتمد على الدعاة المقيمين في البلاد، وهناك من يستقدم الدعاة من البلاد الأخرى مثل الدعاة الأزهريين من مصر، وتتعدد المراكز الإسلامية في النمسا، فهناك "المركز الإسلامي في فيينا" " المسلمين"، كما أن هناك المراكز الإسلامية المختلفة التي أنشأتها الجالية التركية، ولا تقتصر خدمات المراكز الإسلامية في النمسا بصفة عامة على البرامج الدعوية بل تتعداها إلى تقديم الوجبات المجانية للإفطار في المساجد، وكذلك تقديم الذبائح المعدة على الطريقة الإسلامية وفي الاحتفال بعيد الفطر تتفق المراكز الإسلامية على أداء الصلاة في "المركز الإسلامي في فيينا" وذلك فيما يمثل احتفاليةً يتجمع فيها أفراد الجالية الإسلامية عامةً ويعطون خلالها الأطفال فرصة الإحساس بالعيد وبهجته؛ تعويضًا لهم عن قضائه في بلاد الغربية بعيدًا عن التقاليد والعادات التي تتبعها المجتمعات الإسلامية المختلفة في أوطانها

## النرويج

يأتي شهر رمضان على المسلمين المقيمين في خارج بلادهم - وبخاصة في البلاد الأجنبية- كوسيلة تذكّرهم بالمجتمعات التي تركوها خلفهم وكذلك بالقيم الروحانية للدين الإسلامي، وفي النرويج لا يختلف الحال كثيرًا حيث يترقب المسلمون الشهر الكريم للتزوّد بالنفحات الإيمانية، ويواجه المسلمون مشكلاتٍ في تحديد موعد بدء الشهر الكريم بالنظر إلى صعوبة الطقس وانتشار الضباب وتساقط الجليد طوال العام، فيتم اللجوء لموعد بدء الشهر الفضيل في أي بلد في العالم، وبعد ذلك يتم تعميم الموعد

على جميع المساجد في النرويج، وبذلك نجد أن المسلمين في النرويج يصومون معاً، وهو ما لا يتوافر  
د غربي آخر تقريباً، كما يواجه المسلمون مشكلةً أخرى في أيام الصيف، وهي طول فترة  
النهار في هذه البلاد؛ حيث يطول النهار إلى فترات قد يصل فيها الصيام إلى 20  
الموقع الجغرافي للنرويج

ويحتفل المسلمون بشهر رمضان على طريقتين: الأولى هي العبادات، والثانية هي المظاهر الاجتماعية  
وتحضير المأكولات، من الناحية الأولى نجد المسلمين في هذه البلاد يستقدمون الأئمة والمشايخ من  
الدول الإسلامية، وبخاصة مصر بلد الأزهر الشريف، ونجدهم يعملون على تهيئة المساجد بحيث  
تستوعب الأعداد الكبيرة من المصلين الذين يأتون من أجل أداء صلاة التراويح التي تتخللها دروس  
ومواعظ رمضانية، وفي شأن مواعيد العمل يتم تنظيم العمل؛ بحيث يعمل المرء أقل من المعتاد في  
الشهر الكريم، على أن يعوّضه بعد ذلك بعد انتهاء الشهر، إلا أن بعض المتعنتين ضد الإسلام يرفضون  
ذلك التنسيق

أيضاً في شهر رمضان تنتشر الخدمات الخيرية؛ حيث تنظم المساجد مواعيد الرحمن لأجل تنمية  
المشاعر الدينية الراقية في نفوس المسلمين، وبخاصة الجيل الثاني، وفي ناحية الأطعمة نجد أن  
المسلمين ينقلون معهم عاداتهم التي توارثوها في مجتمعاتهم الأصلية، فنجد مثلاً انتشار الأكلات  
المصرية بين المسلمين المصريين، وهكذا وتحرص المتاجر التي يمتلكها مسلمون على تقديم احتياجات  
الصائمين من المواد الغذائية طوال الشهر الكريم، الذي جعله الله تعالى فرصةً للتقرب له وللعمل على  
إحياء المشاعر الإسلامية الراقية ونقلها إلى غير المسلمين في بلاد المهجر

## البرازيل

وشهر رمضان في البرازيل يُعتبر من المناسبات عظيمة القيمة لدى المسلمين؛ حيث ينتظرونه من أجل  
تجديد انتمائهم الديني، شأنهم في ذلك شأن جميع المسلمين الذين يعيشون في بلاد المهاجر غير  
الإسلامية، ويعلنون قدوم الشهر وفق تقويم مكة المكرمة، إلا أن البعض قد يختار بلداً آخر فيصوم على  
أساس إعلانها، وتعلن جميع المحطات الإعلامية البرازيلية المقروءة والمسموعة والمشاهدة خبر حلول  
شهر رمضان الكريم مهئئين المسلمين، وتختلف عادات المسلمين في الشهر الكريم عنها في باقي أيام  
السنة، فالسيدات المسلمات يرتدين الحجاب حتى ولو كنَّ لا يرتدينه خارج الشهر الفضيل، ومنهن من  
تستمر في ارتدائه بعد انتهاء الشهر؛ وذلك تأثراً بالدفعة الروحانية التي حصلت عليها فيه

ومن عادات المسلمين قبل الإفطار أن يكثر الازدحام أمام محلات الحلويات اللبنانية والسورية القريبة من المسجد أو التابعة له، ويغلب الطابع الشامي على موائد الإفطار في شهر رمضان بالنظر إلى غلبة أعداد المهاجرين السوريين واللبنانيين بين الأوساط الإسلامية في البرازيل، ويتناول المسلمون طعام الإفطار، وهناك ميزة في مسألة الإفطار في البرازيل؛ حيث تعتبر برامج الإفطار الجماعية والأسرية من أهم ما يميز السلوك العام للأسر المسلمة البرازيلية في هذا الشهر الكريم، فبرامج الإفطار الجماعي إما أن تكون برعاية مؤسسة خيرية تحرص على تقديم الطعام المجاني للفقراء أو الذين يسكنون في مناطق بعيدة عن المساجد ويتعذر عليهم الإفطار في بيوتهم مع أسرهم، وإما من محسنين أغنياء وتهتم المؤسسات الإسلامية العربية وبخاصة الخليجية في إقامة مثل هذه الولائم أيضاً يهتم القائمون على المراكز الإسلامية البرازيلية بإقامتها من أجل التعريف بالإسلام، ولهذه الوجبات أثر سياسي إيجابي على المسلمين في البرازيل؛ حيث تُظهرهم كتلة واحدة مما يدفع الساسة لخطب ودهم لتقلهم السياسي.

وبعد الإفطار يتوجه الرجال والصبية وبعض النساء لأداء صلاة المغرب، وقد يتناول البعض الفطور في المسجد، ويهتم المسلمون البرازيليون بأداء صلاة التراويح؛ باعتبارها المنسك البارز في شهر رمضان، ومن أبرز المساجد في البرازيل مسجد عمر بن الخطاب في مدينة فوز دي كواسو ومسجد أبي بكر الصديق بضاحية ساوبرناندرد دي كاميو، وهي الضاحية التي يعتبرها البعض عاصمة المسلمين في البرازيل؛ حيث تنتشر المراكز الإسلامية مثل مكتب "هيئة الإغاثة الإسلامية العالمية" . " مكتب الندوة العالمية للشباب الإسلامي

وفي شهر رمضان يحرص المسلمون على قراءة القرآن الكريم وتعليمه لأبنائهم؛ حرصاً على هويتهم الإسلامية في تلك البلاد غير الإسلامية، كما تنظم المسابقات الثقافية ومسابقات حفظ القرآن الكريم طوال الشهر

وهناك بعض المشكلات التي قد تعوق أداء المسلمين لشعائرهم، وفي مقدمتها عدم رفع الأذان من المساجد، كما أن هناك مشكلة اللغة والتي تعوق تعلم المسلمين الجدد. سواء من المواليد الجدد للمسلمين حديثاً عن الإسلام؛ حيث لا يجيد هؤلاء اللغة العربية، وهو ما يحاول المسلمون هناك -أو اللوافدين التغلب عليه بتحضير الأشرطة الدينية باللغتين العربية والبرتغالية التي تعتبر اللغة الرسمية في البرازيل، كما يهتمون بمشاهدة البرامج الدينية من على القنوات العربية التي يصل بثها إلى البرازيل،

كما أن ضعف الانتماء الديني لدى بعض المسلمين البرازيليين يعتبر مشكلة؛ حيث يتم استقطابهم لبعض الجماعات السياسية التي تكون في الغالب مضادةً للتوجهات الإسلامية.

### هولندا

تخلو شوارع المدن الهولندية الكبرى من أي مظاهر توحى بوجود الشهر الكريم، لكن مقرات المساجد والجمعيات الإسلامية والمقاهي وسائر الأماكن العامة التي يتجمع فيها أبناء الأقلية المسلمة تعكس بوضوح استثنائية وأهمية هذا الشهر لدى غالبية المسلمين على اختلاف أعمارهم وقومياتهم. وانتماءاتهم.

وتشهد الساحة الإسلامية في هولندا خلال شهر رمضان، تنظيم برامج خاصة من قبل جمعيات ومؤسسات أهلية تابعة للأقلية المسلمة، تتوزع على الإفطار الجماعي الذي يدعى إليه المسلمون والهولنديون على السواء، ومحاضرات ومؤتمرات تعالج قضايا عامة تخص الأمة الإسلامية، وخاصة تتعلق بالمشاكل التي تواجه الأقلية المسلمة في هولندا. وتعتبر منظمات العمل الخيري الإسلامية، شهر رمضان فرصة ذهبية لعملها، حيث تنظم حملات تبرع خلاله، تجند لها عشرات الدعاة الذين يتنقلون بين المساجد ومقرات المنظمات الإسلامية، للتعريف بأهدافها وحث المصلين على التصديق لمساعدة المحتاجين.

### أمريكا

احتفظ المسلمون المقيمون في المجتمع الأمريكي- سواء من يحملون الجنسية الأمريكية أو غيرهم- بالعادات والتقاليد الإسلامية في خلال الشهر الكريم، فكل أسرة تحمل تقاليد مجتمعتها، وتعمل على إحيائها في بلاد الغرب، فعلى سبيل المثال لا تزال الأسر تحرص على التجمع على مائدة واحدة للإفطار معاً من أجل تقوية العلاقات بين جميع أفراد الأسرة والمجتمع الإسلامي هناك عامة، كذلك يشهد الشهر الفضيل إقبال المسلمين غير الملتزمين على الصيام.. الأمر الذي يُشير إلى الدفعة الروحية التي يُعطيها الصيام للمسلمين في داخل وخارج أوطانهم، كذلك تمتلئ المساجد بالمصلين وخاصة صلاة التراويح، إلى جانب تنظيم المؤسسات والجمعيات الخيرية الإسلامية العديد من الأنشطة التعريفية بالصيام وفضله وبالإسلام عامة، فيتحول الشهر الكريم إلى مناسبة دعوية إرشادية للمسلمين وغير المسلمين.

ومن مظاهر تفاعل المجتمع الأمريكي عامة مع الشهر الكريم اهتمام وسائل الإعلام بحلول الشهر، ونشر الصحف مواعيد بدء الصيام، وكذلك نشر المواد الصحفية الخاصة بالشهر من عادات وتقاليد المسلمين وأشهر الأكلات التي تنتشر في أوساط الجالية الإسلامية وعلى مستوى الأفراد بدأ الأمريكيون من غير المسلمين في التعرف على الصيام والعبادات الإسلامية.. الأمر الذي يُعطي صورة عن تقديم المسلمين الأمريكيين نموذجًا جيدًا للدين الإسلامي، وهو ما الإسلام بالفعل الدين الأكثر انتشارًا ونموًا ومن أهم عادات المسلمين بالولايات المتحدة الأمريكية خلال شهر رمضان المبارك إقامة مواعيد إفطار جماعية تتبعها صلاة التراويح مما يعد مناسبة مهمة للتقارب الاجتماعي بين المسلمين ويلمس المراقب لحياة المسلمين خلال الشهر الكريم نشاطاً غير عادي مثل ترددهم على مساجدهم لأسباب مختلفة على رأسها صلاة التراويح كعلامة على انتشار الإسلام والمسلمين ووجودهم بالمدن والقرى الأمريكية المختلفة، وعلى أن التجمعات المسلمة المحلية في طريقها إلى النضج وإلى أن تصبح جزءاً لا يتجزأ من النسيج الديني للمجتمع الأمريكي ونتيجة للزيادة الملموسة في أعداد المسلمين وتدفق المهاجرين المسلمين على العاصمة الأمريكية وضواحيها جعل الطلاب المسلمين يشعرون بحرية أكبر في التعبير عن دينهم بعكس الأجيال السابقة التي اضطرت بعضها لإخفاء صيامهم رغبة منهم في التوافق مع البيئة المحيطة بهم، ودفع كثير من المدارس للتكيف مع حاجات طلابها المسلمين خلال شهر رمضان المبارك وتخصص بعض المدارس قاعات خاصة لطلابها المسلمين خلال فترات الاستراحة بعيدة عن غرف تناول الطعام، يستخدمها الطلاب المسلمون للقيام بأنشطة مختلفة مثل دراسة التاريخ الإسلامي ومناقشة العبرة من الصيام فيما بينهم بدلاً من تناول طعام الغداء مثل بقية زملائهم

## إيطاليا

بالنسبة للمسلم الإيطالي أو المسلم المقيم في هذا البلد فإنَّ الشهر الكريم يعتبر مناسبة عظيمة لتقوية الروابط بين المسلمين عامة في هذا البلاد وبين أبناء الأسرة الواحدة؛ حيث إنَّ إفطار الجميع في وقتٍ واحد يتيح إقامة مواعيد الإفطار العائلية والتي قد تضم الأصدقاء أيضاً، وهذه الخاصية تنتشر في المجتمع الإيطالي المعروف أصلاً بقوة الروابط بين أفراد العائلة الواحدة وينتهز المسلمون حلول شهر رمضان الكريم من أجل تنمية مشاعرهم الدينية وممارسة العبادات



الإسلامية خلال الشهر الفضيل؛ حيث يحرص المسلمون على تناول الأطعمة التي تعدها الأسر في البلاد المسلمة، إلى جانب الحلويات الشرقية التي تشتهر المطابخ الإسلامية وخاصة العربية منها بتقديمها في شهر الصيام، وهناك الإقبال على حضور الدروس الدينية التي ينظمها المركز الإسلامي في المساجد الإيطالية، إلى جانب استقبال رجال الدين الذين تقوم البلاد العربية- بإرسالهم إلى الدول غير الإسلامية في شهر رمضان

## اليابان

تحرص المساجد في اليابان على فتح أبوابها أمام المسلمين وغير المسلمين خلال شهر رمضان من أجل تعريفهم بالدين الإسلامي، ومن أبرز مظاهر شهر رمضان في اليابان هو تنظيم مآدب الإفطار الجماعي؛ وذلك من أجل زيادة الروابط بين المسلمين في هذا المجتمع الغريب وخاصة بين العرب الذين يكونون قادمين لأغراض سريعة ولا يعرفون في هذه البلاد أحدًا تقريبًا، وتكون هذه المآدب بديلاً عن التجمعات الإسلامية المعروفة في أي من البلدان الأخرى بالنظر إلى غياب هذه التجمعات في اليابان.

كما يحرص المسلمون على أداء صلاة التراويح والقيام في أيام الشهر الكريم، ويأتي الدعاة من البلاد العربية والإسلامية ويحظى المقرئون الراحلون الشيخ عبد الباسط عبد الصمد ومحمد صديق المنشاوي بانتشار كبير في أوساط المسلمين اليابانيين، أيضًا يتم جمع الزكاة من أجل إنفاقها في وجوه الخير ودعم العمل الإسلامي، ويتم جمع هذه الزكاة طوال العام وفي شهر رمضان في المركز الإسلامي صاحب المصادقية العالية في هذا المجال.

وتبدأ الدعوة لصلاة العيد من العشر الأواخر في شهر رمضان، وقد كانت تقام في المساجد والمصليات فقط، لكن في الفترة الأخيرة بدأت إقامتها في الحدائق العامة والمنتزهات والملاعب الرياضية.. الذي يشير إلى إقبال المسلمين في اليابان من أهل البلاد أو الأجانب عنها على الصلاة، كما يساعد على نشر الدين بين اليابانيين وتعريفهم به حين يرون المسلمين يمارسون شعائرهم، ويشير هذا أيضًا إلى الحرية الممنوحة للمسلمين في اليابان.

ولحرص المسلمين على طعام السحور تعددت وسائل وأساليب تنبيه الصائمين وإيقاظهم وقت السحر، ففي العهد النبوي كانوا يعرفون وقت السحور بأذان بلال، ويعرفون الإمساك بأذان ابن أم مكتوم، ومع اتساع رقعة الدولة الإسلامية وتعدد الولايات بدأت تظهر وسائل أخرى للسحور فظهرت وظيفة المسحراتي في العصر العباسي، حيث يعتبر عتبة بن إسد طاف شوارع القاهرة ليلاً في رمضان لإيقاظ أهلها لتناول طعام السحور عام 238هـ وكان يتحمل مشقة السير من مدينة العسكر إلى الفسطاط منادياً الناس ( ).

وفي العصر الفاطمي أصدر الحاكم بأمر الله الفاطمي أمراً بأن ينام الناس مبكرين بعد صلاة التراويح وكان جنود الحاكم يمرون على البيوت يدقون الأبواب ليوقظوا النائمين للسحور، ومع مرور الأيام عين أولو الأمر رجلاً للقيام بمهمة المسحراتي كان ينادي يا أهل الله قوموا تسحروا، ويدق على أبواب البيوت بعصا كان يحملها في يده تطورت مع الأيام إلى طبلة يدق عليها دقات .

وعلى امتداد العالم الإسلامي اتخذ المسحرون أشكالاً مختلفة، ففي عمان يوقظ المسحراتي النائمين على الطبلة، وفي الكويت يقوم المسحراتي ومعه أولاده بترديد بعض الأدعية وهم يرددون عليه، وفي اليمن يدق أحد الأهالي بالعصا على باب البيت وهو ينادي على أهله قائماً: قوموا كلوا، وفي السودان يطرق المسحراتي البيوت ومعه طفل صغير يحمل فانوساً ودفترأ به أسماء أصحاب البيوت، حيث ينادي عليهم بأسمائهم قائلاً (يا عباد الله وخذوا الدايم ورمضان كريم).

أما في سوريا ولبنان وفلسطين فكان المسحراتي يوقظ النائمين بإطلاق الصفارة، وقبل رمضان يطوف على البيوت ويكتب على باب كل بيت أسماء أفراده حتى يناديهم بأسمائهم أثناء التسحير، وفي الأيام العشرة الأخيرة من رمضان التي يصنع فيها الناس الكعك يقول المسحراتي: ( تصحوا حديث عن سيد السادات.. له العيان بينة وا .. إن كنت تسمع نصيحتي

والنصيحة تفيد.. قتل من الأكل ما أمكن بدون ترديد.. وأكل الكعك بعد الصيام يوم العيد يتعب (الصحة، يسبب الضرر ويزيد

وفي المغرب العربي يقوم المسحراتي بدق الباب بعصاه ليوقظ النائمين..

لإمساك قبل الأذان مباشرة، حيث عرف مدفع الإفطار في

العصر المملوكي، وكانت القاهرة أول مدينة إسلامية تستخدم هذه الوسيلة عند الغروب إيداناً

وقد استمر المدفع يعمل بالذخيرة الحية حتى عام 1859م ميلادية، ولكن امتداد العمران حول

القلعة، وظهور جيل جديد من المدافع التي تعمل بالذخيرة ( ) غير

الحقيقية، أدى إلى الاستغناء عن الذخيرة الحية

ويستقر المدفع الآن فوق هضبة المقطم، وهي منطقة قريبة من القلعة، ونصبت مدافع أخرى في

أماكن مختلفة من المحافظات المصرية، ويقوم على خدمة المدفع أربعة من رجال الأمن الذين

يُعدُّون البارود كل يوم مرتين لإطلاق المدفع لحظة الإفطار ولحظة الإمساك

## Unit III

### Eating out-Hungry – Appetizers – salad – cheese soup- meat-game-and fowl

#### Eating out

There are many types of places where you can eat and drink in the Arab countries.

	A restaurant: there is often a set menu, especially in European ones
	A restaurant: specializing in charcoal grilled lamb
	same as above, only name is different
	A restaurant: specializing in pigeon or squab
	fish and seafood restaurant
	A snack -bar: this is popular type of eating place serving black bean dish and pepper. Fool and falafel may also be a filling for sandwiches
كافيتريا	A snack -bar: you may have to eat standing up
محل عصير	fruit -juice bar
	A coffee shop: It's often a part of a pastry shop
حلويات شامي	A Lebanese or Syrian Pastry shop
ملهي ليلي	Night club
	A restaurant which serves salads and appetizers among other local dishes.

## Hungry

I'm hungry/ I'm thirsty

/

can you recommended a good restaurant

من فضلك أنصحني بمطعم جيد

I'd like to reserve a table for 4

أريد أن أحجز ترابيزة ( ) 4

we will come at 8

8

asking and ordering

could we have a.....?

من فضلك نريد.....

table in the corner

ترابيزة منعزلة

table by the window

ترابيزة بجانب الشباك

table outside

ترابيزة في الخارج

what's the price of the set menu?

ما هو ثمن الوجبة؟

is service included?

هل الخدمة محسوبة؟

finger bowl

table cloth

toothpick

I'd like/an/some.....

أريد.....

ice cream

( )

meat

milk

/ حليب

mustard

( )

noodles

مكرونه شريط

olive oil

زيت زيتون

potatoes

rice

rolls

salad

sandwich

soup

vegetable

vinegar

It's customary in Arab countries to serve a variety of appetizers and salads with the aperitif. These are called 'mezza'. Here is a sampling of some popular ones.

### **Appetizers**

I'd like an appetizer

أريد فاتح شية من فضلك

anchovies

asparagus tips

artichokes

( )

egg

بيض

egg salad

بيض بالمينيز

herring

salted herring fillers

olives

زيتون

pickles (pickled vegetable)

(كبيس)

goose- liver pate

chopped chicken liver

fruit juice

عصير فاكهة

melon

salami

sausages

( )

sardines

سردين

lobster

pate

باتيه (فواجيرا)

oysters

( )

caviar

كافيار

### Arabic specialties

طحينة

Aubergine (eggplant) stuffed with a herbs.  
Garlic  
and spices  
grape leaves stuffed with a rice and minced  
meat  
may be served cold or hot.  
a paste made with ground sesame seeds and  
spices:  
particularly good with fish  
*tahina* to which mashed aubergine  
(eggplant) is added

حمص بطحينة

A spicy paste made with a ground chick -  
peas,  
*tehina* and spices  
white cheese served with tomatoes, onion,  
parsley  
oil and lemon: some time a hot sauce is  
added

جبنة بيضاء بالطماطم

Egyptian caviar, red fish reo

Omelet, made of onions, parsley and green  
pepper,  
baked.

### Salads

What salads do you have?

Cucumber and tomato salad

صلاطة خيار و طماطم ( )

potato salad

صلاطة بطاطيس

Celery salad

Lettuce salad

Aubergine salad

Beetroot salad

( )

watercress salad

صلاطة جرجير

### Salad specialties

Can you recommend a local specialty?

من فضلك انصحني بأكلة محلية

diced cucumber with a dressing of yogurt,  
Olive oil, garlic and mint leaves

لبن زبادي و خيار

salad of cucumbers, tomatoes, onions,  
water cress parsley, green peppers, mint  
leaves (Egypt)

Lebanese salad, similar to the Egyptian one,  
but with cracked wheat and bread crumbs

### Cheese

In Arab countries a lot of cheese is eaten, and it is eaten with meal, not after the main course. Moreover, it's served most frequently with breakfast and supper. You'll also find it served under various guises as a part of mezza or appetizers.

جبنة بيضاء من لبن معيز

white goat's milk cheese

Salted fresh- curd cheese

جبنة أريش

Full, rich cheese. Slightly salty

جبنة ريكوتا

A type of cottage cheese

Well aged, very salty and sharp

A fresh = curd cheese sprinkled with olive  
oil

### Soup

You'll find many different kinds of soup in the Middle East, among them many European and American favorites as well as regional specialties. Some of them:

I'd like some soup

أريد شوربا من فضلك

what do you recommend?

Lentil soup

Chicken soup

( )

Meat soup

Pea soup



Vegetable soup

Fish soup

Onion soup

Tomato soup

Noodle soup

شورية شعرية

Lentil and lemon soup (Lebanon)

### Meat

بحانه أن يأكل لحم الخنزير. لذا طبعاً لا نجد في القائمة لحم الخنزير خاصة في بلاد الإسلامية.  
قوله تعالى: حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ الْمَيْتَةُ وَالِدَمُّ وَلَحْمُ الْخِنْزِيرِ وَمَا أَهَلَ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ وَالْمُنْخَنِقَةُ وَالْأَدْيَةُ  
وَالنَّطِيحَةُ وَمَا أَكَلَ السَّبُعُ إِلَّا مَا ذَكَّيْتُمْ وَمَا ذُبِحَ عَلَى النُّصُبِ ( آية 3 )

what kind of meat do you have?

I'd like some.....

أريد لحم .....

beef/ veal/ lamb

/ /

baby lamb

lamb chop

ريش (كستليتة)

tongue

scallop

calf's trotters

minced meat

cutlets

كستليتة

Shank. Knuckle

sausages

( )

veal chops

كستليتة بتلو عجل

beef steak

بفتيك

leg (of lamb)

( )

brain

kidneys

shoulder

roast beef

روسبيف

head

(نيفة)

neck

fillet

فيلتو

breast

liver

meatballs

tripe

## Arabic meat dishes

ريش

spicy chunks of charcoal - grilled lamb

spicy charcoal- grilled lamb chops

charcoal- grilled minced meat ball

chunks of lamb roasted on a vertical spit from which thin slices are cut and served either in a bun or on a plate, usually with a rice. A popular snack served from roadside stands

كبيبة ( )

Minced meat , cracked wheat , onion, baked in butter it can be served in goat's milk soup (Lebanon)

meat and aubergine served with a rice

Boiled mutton and rice mixed with bread crumbs and broth, served with vinegar and garlic

صفيحة

A pastry crust like pizza garnished with seasoned

minced mutton (Lebanon)

barbecued

fried

grilled

roasted

stewed

stuffed

underdone (rare)

قليب السواء

medium

well done

### Game and fowl

Rabbit

Duck

Wild duck

Pigeon

Turkey

ديك رومي ( )

Quail

( )

chicken

(فرايح)

Leg/breast/liver

/ /

Roast chicken

(فرايح) مشوية

Goose

Game and poultry dishes

Boiled chicken served with boiled rice and sauce made of chopped walnuts, chili pepper and bread

فراخ شركسية

roast chicken served with rice mixed with nuts, chicken liver and giblets

pieces of boiled chicken braised in a gravy made of yogurt, chicken broth, onion and butter

pigeon stuffed with cracked wheat or seasoned rice

/ فريك

pigeon baked in a casserole with rice and milk

### UNIT IV

## Vegetables -Food- Fruit-Seeds-Nuts-Dried-Fruits- Desert the bill – Drinks-Eating light-Snacks

what vegetables do you recommend?

rice

eggplant

okra

باميا

peas

( )

onion

potatoes

بطاطيس

garlic

watercress

جرجير

chick-peas

artichoke

( )

lettuce

Indian corn

spinach

gherkins

tomatoes

lentils

beans

فاصوليا

string/green/black

/ لوبيا /

cracked wheat

فريك

radishes

green pepper

celery	
cabbage	( )
grape leaves	
ginger	زنجبيل
lemon	/ليمون/
cucumber	/ خيار /
carrots	/ /
beetroot	/
marrow	
cauliflower	زهرة / قرنبيط / كرنب بولفة بالليبي
Broccoli	/زهرة الخضرا / بالليبي
mushroom	/ /

**Vegetable may be served:**

baked	
boiled	
choped	
creamed	بالصلصة البيضاء
diced	
fried	
grilled	
roasted	
stewed	
stuffed	

**Fruit**

Do you have fresh fruit? هل عندكم فواكه طازجة؟

pineapple

orange

watermelon	بطيخ
dates	
apples	
figs	تين
grapefruit	جريب فروت
guava	
coconut	جوز هندي
peach	
pomegranates	
raisins	زبيب
melon	
grapes	
strawberries	
custard apple, papaw	
cherries	كزيز
pear	
mangoes	
apricots	
bananas	
tangerines	يوسفندري
avocado	
papaya	بابايا
kiwi	كيوي
mulberry	
blue berry	
dates	/
plums	

## Seeds-Nuts-Dried-Fruits

Dried seeds

Chestnuts

Pecans

Hazelnuts

Nuts

Walnuts

عين جمل

Pistachio

peanuts

Almonds

## Desert

I'd like a dessert please

أريد حلوا من فضلك

Some think light please

شيء خفيف من فضلك

Just a small portion

مقدار صغير

Nothing more , thanks

If you aren't sure what to order, ask to  
waiter;

What do you have for dessert?

أي حلويات عندكم

What do you recommend?

Cake

كيك

Caramel custard

كريم كراميل

Fruit salad

Ice cream

ايس كريم

Rice pudding

Water - rice (sherbet)

جرانيطة ( )

**Here are some favorite Arabic desserts;**

بسيسة

Semolina pudding baked with coconut and sugar

Thin layers of pastry, filled with nuts, almonds and pistachios, steeped in syrup

Syria's dates: puff pastry, fried, steeped in syrup

Stewed fruit.

Lady's navel: a ring shaped sweet, steeped syrup

عيش الساري

Palace bread: deep fried sweet roll, steeped in a syrup

Pumpkin pudding with nuts, covered with a vanilla sauce, may be served hot or chilled

قطايف

A pastry filled with nuts, fried and then topped with syrup

Eat and thank God: smaller version of *bakalava*, with less crust and more nuts, steeped in syrup.

pastry of thin fibers, baked with nuts or cream steeped in syrup

Ali's mother: named after an Egyptian Mameluke queen. Raisin cake, steeped in milk.

Semolina tart, baked with butter, covered with syrup

مهلبية

Rice or Indian corn- flour pudding

( )

Turkish delight



## the bill

may I have the bill (check) please?	أريد الحساب من فضد
Haven't you made a mistake?	
Is service included?	هل هذا يشمل الخدمة؟
Is everything included?	هل هذا يشمل كل شيء؟
Do you accept traveler's cheques?	هل تقبل الشيكات السياحية؟
Thank you this is for you	شكرا ، هذا لكز
Keep the change	
That was a good meal. Enjoyed it. Thank you.	كان الأكل عظيما ، و أعجبنا جدا ،
We'll come again some time.	سنأتي مرة ثانية إن شاء الله

## Drinks

I'd like a/ an ..... juice	أريد عصير.....
pineapple	
orange	
apples	
guava	
peach	
pomegranates	
melon	
grapes	
strawberries	
mangoes	
apricots	
bananas	
tangerines	يوسفندري
avocado	

papaya	بابايا
kiwi	كيوي
sugar- cane	
tamarind	تمر هندي
wine	نبيذ
I'd like ..... Of wine	أريد ..... نبيذ
half a bottle	
a bottle	
a glass	كباية
coffee	كهوة
tea	
mint tea	

### Eating light-Snacks

cheese sandwich	
liver sandwich	
sausage sandwich	( )
roast beef sandwich	سندوتش روسبيف
tongue sandwich	
chicken sandwich	
baked macaroni, served with white sause	
bread	
cake	كيك
hamburger	همبرجر
give me two of these and one of those	أعطيني 2 من هذه و 1 من هذه
How much is that?	بكم هذا؟

## UNIT V

### Travelling around –sight seeing –Who- what –where- Religious Services

#### Travelling around

##### Airport

Is there a flight to.....? هل توجد رحلة إلى.....

When's the next plane to .....? .....

Can I make a connection هل استطيع ان أعمل امتداد إلى  
to.....? .....

I'd like a ticket to.....? أريد تذكرة ل.....

What's the fare to .....? .....

Single (one way) ذهاب

Return (roundtrip) ذهاب و إياب

What time does plane take?

What time do I have to check in? متى يجب أن أقدم نفسي في المطار؟

What is the flight number?

What time do we arrive?

Departure رحيل

Arrival

##### Inquiries

I'd like a bus pass أريد إشتراك أوتوبيس

Where can I get a bus?/a collective taxi أين أجد أوتوبيس/  
to.....? .....

What bus do take to أي أوتوبيسي أركب إلى  
.....? .....

What number is it to.....? ما النمرة للذهاب إلى .....

Where's the.....? أين.....

bus station	موقف الأوتوبيس
Bus stop	محطة الاوتوبيس
When's the bus to.....?	متى يقوم أوتوبيس إلى .....
The first/last/ next	/ الأخير /
Do I have to change buses	هل يجب أن أعير الأوتوبيس؟
How long does the journey take?	
Where's the information office	أين مكتب الإستعلامات؟
Where can I buy a ticket?	أين أشتري التذكرة؟
I want a ticket to.....?	أريد تذكرة ل .....
I'd like 2 singles to .....?	اريد تذكرتين ذهاب ل .....
How much is the fare to .....?	..... هل أدفع نصف تذكرة للطفل؟ سنه / سنها 13
Is it half price for a child he's /she's 13	
You'll have to pay full fare.	يجب أن تدفع تذكرة كاملة .
Is this seat taken?	هل هذا الكرسي محجوزة؟
Is this seat free?	هل هذا الكرسي فاضي؟
I think that is my seat.	أظن أن هذا الكرسي لي؟
Can you tell me when we get to .....?	.....
What station is this?	ما هذه المحطة؟
Will you tell me when to get off?	
I want to get off at.....	أريد أن أنزل عند .....
Please let me off at the next stop.	.
May I have my luggage please?	أريد شنطي من فضلك؟

## Train

First class

Second class

درجة ثانية

### To the station

Where is the railway station?

أين محطة السكة الحديد؟

Take me to the railway station

خذني إلى محطة السكة الحديد

How much is the fare  
to.....?

.....

Is it a through train?

هل هو قطار مباشر؟

Does the train stop at.....?

هل يتوقف القطار في .....

When is the train  
to.....?

متى يقوم القطار إلى .....

What time does the train  
from.....arrive?

..... متى يصد

Is the train late?

هل القطار متأخرة؟

Is there pantry car/ sleeping car on the  
train?

هل توجد في القطار عربة طعام؟ /

to the Platform

إلى الرصيف

Left luggage office

lost property (lost and found) office

Newsstand

Ticket counter

Waiting room

### Other transportations

Steamer

Bicycle

Camelback riding

Helicopter

هليكوبتر

Hick hiking

Horseback riding

الخيال

Motorbike

دراجة بخارية

Motorcycle

موتورسيكل

## sight seeing

where is the tourist office?	أين مكتب السياحة
How much does the tour cost?	
What time does tour start?	
Where does the tour start from?	من أين يبدأ الجولة
We'd like to rent a car for the day	نريد تأجير سيارة ليوم.
Is there an English speaking guide?	هل يوجد مرشد سياحي يتكلم الإنجليزية؟
Abbey	الدير
Amusement park	مدينة ملاهي
Aquarium	حديقة الأسماك
Art gallery	
Artists' quarter	حي الفنانين
Bazaar	( )
Beach	
Botanical garden	الحديقة النباتات
Bridge	( )
building	
Business district	
Castle	
Catacombs	سرايب الأموات
Concert hall	قاعة الموسيقي
City centre / downtown area	وسط المدينة
Exhibition	
Factory	
Fortress	
Fountain	

gardens	
Harbor	الميناء
lake	البحيرة
library	
Monument	
Mosque	
Synagogue	المعبد اليهودي
Temple	
Church	الكنيسة
Museum	
Observatory	
Old city	المدينة القديمة
Palace	
Park	الحديقة
Parliament building	
Presidential palace	القصر الجمهوري
Pyramids	الأهرام
River	النهر
Royal palace	
Ruins	
Seashore	
Shopping centre	
sphinx	أبو الهول
stadium	
statue	
Stock exchange	
Swimming pool	( البسين )

theatric

Tomb

Tower

University

Walls

سور المدينة

Zoo

حديقة الحيوان

**admission**

Is the ..... Open on Friday?

هل ال.....

When does it open?

متى يفتح؟

When does it close?

متى يغلق (يقفل)

How much is the admission charge?

Is there any reduction?

هل يوجد فخفيض؟

Can I buy a catalogue?

هل أستطيع أن أشتري كاتلوج؟

Do you have any postcards?

هل عندك كروت؟

Is it right to take photos?

هل أستطيع التصوير؟

Admission free

No cameras allowed

ممنوع التصوير

**Who - What \_ When**

What's that building?

ما هذا المبنى

Who was the.....?

.....

Engineer

المهندس

Artist

Painter

sculptor

Who build it?

Who painted that picture?

من رسم هذه الصورة؟

When did he live?



When was it built?	
Where is the house where.....	أين المنزل الذي عاش فيه.....
Lived?	
We are interested in.....	نحن المهتمين بـ.....
Antiques	الانتيكات
Archeology	
Art	
Botany	
Ceramics	
Currency	
Craft	العمل اليدوي
Fine arts	الفنون الجميلة
Folk arts	الفنون الشعبية
Furniture	(موبيليا)
Geology	الجيولوجيا
Hieroglyphics	الهير و الغليفيات
History	التاريخ
Local crafts	الفنون المحلية
Medicine	
Music	الموسيقي
Painting	
Pottery	
Prehistory	ما قبل التاريخ
Zoology	علم الحيوان
Where's the department?	اين القسم
<b>Just the adjective you've been looking for.....</b>	
it's	هذا

Amazing	مدهش
Awful	مخيف
Beautiful	جميل
Excellent	
Interesting	مهم
Magnificent / Monumental	عظيم
Sinister	
Strange	غريب
Stupendous /Tremendous	هائل
Superb	بديع
Terrible	مخيف
Terrifying	

## Religious Services

السياحة الدينية يعني سفر بهدف زيارة الأماكن المقدسة بالنسبة للأديان مثل مكة و المدينة و بالنسبة للمسلمين والفاثيكان والأديرة المختلفة بالنسبة للمسيحيين ومنها دير سانت كاترين بجنوب سيناء في مصر وكذلك زيارة الأشرام أو المعتزلات الدينية في الجبال بالنسبة للهندوس والبوذيين.

هنا بعض المقدسة بالنسبة للأديان :

( )

هو أعظم مسجد في الإسلام ويقع في قلب مدينة مكة في الحجاز غرب المملكة العربية السعودية تتوسط الكعبة المشرفة التي هي أول بيت للناس وضع على وجه الأرض ليعبدوا الله فيه تبعاً للعقيدة الإسلامية، وهذه هي أعظم وأقدس بقعة على وجه الأرض عند المسلمين. والكعبة هي قبلة المسلمين في صلاتهم. سمي بالمسجد الحرام لحرمة القتال فيه منذ دخول النبي المصطفى إلى مكة المكرمة منتصراً ويؤمن المسلمون أن الصلاة فيه تعادل مئة ألف صلاة.

( )

هو مسجد النبي محمد بن عبد الله رسول الإسلام وفيه يوجد قبره، ويعد المسجد النبوي ثاني أقدس دور العبادة بالنسبة للمسلمين بعد المسجد الحرام في مكة يقع في مدينة المنورة في غرب المملكة العربية السعودية. والمسجد النبوي هو أحد ثلاث مساجد تشد لها الرحال في الدين الإسلامي؛ فقد قال النبي صلى الله عليه وسلم :

مسجدي هذا . يعتقد المسلمون أن الصلاة فيه تعدل ألف صلاة فيما دونه من المساجد إلا المسجد .

( )

هو واحد من أكثر المعالم قدسية عند المسلمين، حيث يعتبر أول قبلة في الإسلام . يقع المسجد الأقصى داخل البلدة القديمة في مدينة القدس في فلسطين. وهو اسم لكل ما دار حول السور الزاوية الجنوبية الشرقية من المدينة القديمة المسورة، ويعد كل من مسجد قبة الصخرة و الجامع القبلي من أشهر معالم المسجد الأقصى.

( )

يقع في حرم المسجد الأقصى في القدس وتحديدا شمال المسجد. وقد أمر ببنائه الخليفة الأموي عبد معماريا للمدينة و يذكر بعض العلماء أن الكنائس التي بناها فرسان الهيكل فيما بعد تأثرت بأسلوب العمارة الإسلامية وبنمط قبة الصخرة, ويظهر ذلك جليا في كاستل دلمونتي.

688 – 692

معماريا للمدينة و يذكر بعض العلماء أن الكنائس التي بناها فرسان الهيكل فيما بعد تأثرت بأسلوب العمارة الإسلامية وبنمط قبة الصخرة, ويظهر ذلك جليا في كاستل دلمونتي.

راهيمي ( )

هو أقدم مساجد مدينة الخليل في فلسطين وأبرز ما يميّزها، حيث يعتقد أتباع الديانات السماوية بأن جثمان النبي إبراهيم ( ) موجود فيه. يحيط به سور كبير يرجح أن أساساته بنيت في عصر هيرودوس الأدوي قبل حوالي الألفي عام، والشرفات الواقعة في الأعلى تعود للعصور الإسلامية. بناء سقف للحرم وقباب في العصر الأموي، وفي العصر العباسي فتح باب من الجهة الشرقية، كما عني الفاطميون به وفرشوه بالسجاد. وفي فترة الحملات الصليبية، حول الحرم إلى كنيسة ثانية وذلك 1172، ولكنها عادت إلى جامع بعد دخول صلاح الدين بعد معركة حطين.

( )

يعود تاريخ المسجد الأموي إلى 1200 سنة قبل الميلاد، حيث كان هذا المكان معبدا للإله " ، إله الخصب والرعد والمطر، وعندما دخل الرومان إلى دمشق أقاموا فيه معبدا للإله جوبيتر، وعندما دخلت روما في المسيحية أقيم في المنطقة الغربية الشمالية من مكان المعبد كنيسة يوحنا المعمدان. ولما دخل المسلمون إلى دمشق، جرى اقتسام موقع الكنيسة إلى قسمين أحدهما

للمسلمين والأخر للمسيحيين أشتراه منهم فيما بعد الوليد بي عبد الملك وبنى جامعاً ليس له مثيل في

### كنيسة المهدي (مسيحي)

هي الكنيسة التي ولد يسوع المسيح في موقعها، وهي تقع في بيت لحم جنوب الضفة الغربية . بناها الإمبراطور قسطنطين عام 335. تعتبر كنيسة المهدي من أقدم كنائس فلسطين والعالم والأهم من هذا حقيقة أنّ الطقوس الدينية تقام بانتظام حتى الآن منذ مطلع القرن السادس الميلادي حين شيّد الإمبراطور الروماني يوستينيان الكنيسة بشكلها الحالي. كانت كنيسة المهدي هي الأولى بين الكنائس الثلاث التي بناها الإمبراطور قسطنطين في مطلع القرن الرابع الميلادي حين أصبحت المسيحية ديانة الدولة الرسمية وكان ذلك استجابة لطلب الأسقف ماكار يوس في المجمع المسكوني الأول في نيقية عام 325 للميلاد

### كنيسة القيامة (مسيحي)

هي الكنيسة داخل أسوار البلدة القديمة في القدس بنيت الكنيسة فوق الجلجلة أو الجلجثة وهي مكان الصخرة التي يعتقد ان المسيح صلب عليها. وتحتوي الكنيسة على المكان الذي دفن فيه المسيح و اسمه . سميت كنيسة القيامة بهذا الاسم نسبة إلى قيامة المسيح من بين الأموات في اليوم الثالث من الأحداث التي شبهه للبعض موة على الصليب بحساب عقيدة المسيحية.

### (مسيحي)

هو المكان الذي تعمد به السيد المسيح ( وفقاً للديانة المسيحية) على يد يوحنا المعمدان بيت عنيا حيث كان يوحنا المعمدان يبشر ويعمد في الفترة الأولى من بشارته. وقد تم الكشف عن هذه المعلومات على اثر الحفريات الأثرية التي تمت على امتداد " " 1996. النص الإنجيلي، وكتابات المؤرخين البيزنطيين ومؤرخي العصور الوسطى، وكذلك الحفريات الأثرية التي أجريت مؤخراً، تبين أن الموقع الذي كان يوحنا المعمدان يبشر ويعمد فيه، بما في ذلك اعتماد السيد يسوع المسيح ( ) على يد يوحنا المعمدان، يقع شرقي نهر الأردن في الأرض المعروفة اليوم باسم المملكة الأردنية الهاشمية.

### (مسيحي + يهودي)

هو جبل يرتفع 680 . يعتقد أن على الجبل وجدت مدينة نبو. على البحر الميت و وادي الأردن، وهو من أفضل الأماكن للمراقبة في العالم وفي الأيام الصافية يستطيع المرء من على قمته أن يرى بالعين المجردة البحر الميت و جبال البلقاء و كل فلسطين بما فيها قبة الصخرة و المسجد الأقصى وأبراج الكنائس في مدينة القدس وشواطئ البحر الأبيض المتوسط

جنوب لبنان و جبل الشيخ شمالا حتى جبال سيناء جنوبا. وهو الوجهة المفضلة لدى الحجاج اليهود القادمين من حول العالم لإيمانهم أن قمة الجبل تضم رف ( )

( + يهودي )

هو الحائط الذي يحد الحرم القدسي من الجهة الغربية، أي يشكل قسما من الحائط الغربي للحرم المحيط بالمسجد الأقصى، ويمتد بين باب المغاربة جنوبا، والمدرسة التنكزية شمالا، طوله نحو 50 , وارتفاعه يقل عن 20 . يعتبر أشهر معالم مدينة القدس. ولهذا الحائط مكانة كبيرة عند أتباع الديانتين الإسلامية و اليهودية. إذ يُذكر في بعض المصادر الإسلامية على أنه الحائط الذي قام رسول الله صلى الله عليه وسلم بربط البراق إليه في ليلة الإسراء و المعراج. ويعتبره اليهود الحائط الأثر الأخير ا هيكل سليمان.

جامع الأزهر ( )

هو من أهم المساجد في مصر وأشهرها في العالم الإسلامي. وهو جامع وجامعة منذ أكثر من ألف عام، بالرغم من أنه أنشئ لغرض نشر المذهب الشيعي عندما تم فتح مصر على يد جوهر الصقلي قائد المعز لدين الله أول الخلفاء الفاطميين بمصر، إلا أنه حاليا يدرس الإسلام حسب المذهب السني. مدينة القاهرة شرع في إنشاء الجامع الأزهر وأتمه في شهر رمضان سنة 361 هجرية (972) فهو بذلك أول جامع أنشئ في مدينة القاهرة , لهذا كان يطلق عليه جامع القاهرة.